



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)

Parisiis, 1584

Cap. XIII.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39367

viueret non illos dies decurrasset Dominus non etſi
ואלו לא מריא דכרוי ומתא הנון לא חיא הויה ²⁰
 illos dies decurratit quos elegit electos propter sed caro omnis
כל כסר אליא מטל נביא דנבא כרוי ומתא הנון
 & ecce Christus est hic ecce vobis dixerit quis si tunc
הוידן אן אנש נאמר לכון דהא הרבא הו משיחא והא
 & pphete falsi Christi enim surgent credatis ne illic
תמן לא תחומנון ²¹ **נקומון ניר משיחא דרגלותא ונביא**
 fieri possit si & seducent & prodigia signa & dabunt mendaces
דכרבותא ונתלון אתותא ותמרתא ונשעון אן משכחא
 dixi p̄ueni ecce caute autem vos electos etiam
אוי לגביא ²³ **אנתון דין אודהרו הא קדמתאמרת**
 illam oppressionē post diebus autem in illis omnia vobis
לכון כל מדס ²⁴ **בהנון דין יומתא כתר אולענא הו**
 cadent & stellę lumē suum dabit non & Luna obscurabitur sol
שמשא נחשך וסחרא לא נתל נהרהו ²⁴ **זכוכבא נפלו**
 videbunt & tunc cōmouebūtur cęlorum & virtutes czlo e
מן שמיא וחילותא דשמיא נתתועון ¹⁶ **והוידן נהווניהו**
 & cum magna virtute cum in nubibus veniet eam hominis filium
לכרה דאנשא כד אתא בעננא עם חילא רבא ועם
 electos suos & cōgregabit angelos suos mittet & tunc gloria
שובחא ²⁷ **והוידן נשדר מלאכוהו ונכנש לגבוהו**
 ad caput & vsque terrę capite a ventis quatuor a
מן ארבעתיהו רוחא מן רישה דארעא וערמא ורישה
 rami et̄ tener cęlit cū parabolam discite autem sic a cęlorum
דשמיא ²⁸ **מן תתא דין ולפר פלאתא דמא דרך סביה**
 etiam ita estas q̄a p̄pinquat estis scietes folia eius & germin.
ופרעו טרפיה ידעין אנתון דמטא קיטא ²⁹ **הכנא אוי**
 ad est quia prope scitote quia fiant hęc videritis cū vos
אנתון מא דחיותון הלין דהוין דעו דקריבא הי על
 generatio p̄t̄cribit quia non vobis ego dico amen
תרעא ³⁰ **אמין אמר אנא לכון דלא תעבר שרבתא**
 fiant omnia hęc vsque dum ista
הרא ערמא דהלין כלהין נהוין

20 Etnis breuiasset Domi-
 nus dies, nō fuisset salua om-
 nis caro: sed propter electos,
 quos elegit, breuiavit dies.
 21 Et tunc si quis vobis di-
 xerit, Ecce hic est Christus,
 ecce illic: ne credideritis.
 22 Exurgent enim pseudochristi
 & pseudopphetę: & dabunt
 signa & portenta
 ad seducendos, si fieri potest,
 etiam electos.
 23 Vos ergo videte. Ecce
 p̄dixi vobis omnia.
 24 Sed in illis diebus post
 tribulationem illam Sol cō-
 tenebrabitur, & Luna non
 dabit splendorem suum.
 25 Et stellę cęli erunt deci-
 dentes, & virtutes quę in cę-
 lis sunt, mouebuntur.
 26 Et tunc videbunt Filiū
 hominis venientem in nubibus,
 cum virtute multa &
 gloria.
 27 Et tunc mittet angelos
 suos, & congregabit electos
 suos a quatuor v̄tis, a sum-
 mo terrę vsque ad summum
 cęli.
 28 A sic autem discite pa-
 rabolam. Cū iam ramus
 eius tener fuerit, & nata fue-
 rint folia: cognoscitis quia in
 proximo sit æstas.
 29 Sic & vos cū videritis
 hęc fieri, scitote quōd in
 proximo sit in osti is.
 30 Amen dico vobis, quon-
 iam non trānsibit generatio
 hęc, donec omnia ista fiant.

20 כאי עי מן חילא רבא ונכנש לגבוהו, ונבא כרוי ומתא הנון לא חיא הויה, ואלו לא מריא דכרוי ומתא הנון לא חיא הויה. 21 ונבא כרוי ומתא הנון לא חיא הויה, ואלו לא מריא דכרוי ומתא הנון לא חיא הויה. 22 ונבא כרוי ומתא הנון לא חיא הויה, ואלו לא מריא דכרוי ומתא הנון לא חיא הויה. 23 ונבא כרוי ומתא הנון לא חיא הויה, ואלו לא מריא דכרוי ומתא הנון לא חיא הויה. 24 ונבא כרוי ומתא הנון לא חיא הויה, ואלו לא מריא דכרוי ומתא הנון לא חיא הויה. 25 ונבא כרוי ומתא הנון לא חיא הויה, ואלו לא מריא דכרוי ומתא הנון לא חיא הויה. 26 ונבא כרוי ומתא הנון לא חיא הויה, ואלו לא מריא דכרוי ומתא הנון לא חיא הויה. 27 ונבא כרוי ומתא הנון לא חיא הויה, ואלו לא מריא דכרוי ומתא הנון לא חיא הויה. 28 ונבא כרוי ומתא הנון לא חיא הויה, ואלו לא מריא דכרוי ומתא הנון לא חיא הויה. 29 ונבא כרוי ומתא הנון לא חיא הויה, ואלו לא מריא דכרוי ומתא הנון לא חיא הויה. 30 ונבא כרוי ומתא הנון לא חיא הויה, ואלו לא מריא דכרוי ומתא הנון לא חיא הויה.

X ij

31 Caelum & terra transibunt: verba autem mea non transibunt.

32 De die autem illo vel hora nemo scit, neque angeli in caelo, neque Filius: nisi Pater.

33 Videte, vigilate, & orate: nescitis enim quando tempus sit.

34 Sicut homo qui peregrè profectus reliquit domum suam: & dedit seruis suis potestatem cuiusque operis, & ianitori praecepit ut vigilet.

35 Vigilare ergo (nescitis enim quando Dominus domus veniat: serò, an media nocte, an galli cantu, an mane)

36 Ne cum venerit repente, inueniat vos dormientes.

37 Quod autem vobis dico, omnibus dico, Vigilare.

C A P. XIII.

1 ERAT autem Pascha, & Azyma post biduū: & querebant summi Sacerdotes & Scribae quomodo dolo eum tenerent & occiderent.

2 Dicebant enim, Non in die festo, ne forte tumultus fieret in populo.

autem de preteribunt non & verba mea preteribunt & terra caelum
שמאי וארעא נעברון ומלי לא נעברון 32
angeli non etiam nouit non homo illa hora & de illo die
ומא הו ועל שעתא הו אנש לא ידע אף לא מלאכא
& orate vigilate videte Pater uis filius nec calorati
ושמאי ולא ברא אלא אן אכא 33
est vir sicut tempus sit quando estis scientes enim non
לא נור ידעין אנתון אמתי הו זכנא 34
& vniuique seruis suis potestatem & dedit domū suā & reliq. q. pere. p. c. a. i.
נור דחוק ושבק ביתה ויהב שולטנא לעברוהו ולאנש
vigilate vigilans ut esset precepit & ianitori opus suum ut
אנש עבררה ולתרעא פקד דנהוא עיר 35
vel pere domus dominus veniet quando estis scientes quia nō igitur
הכול דלא ידעין אנתון אמתי אתא מרה דביתא ברמשא
mane an galli in clamore an noctis in diuisione an
או בפלגה דלליא או במקרא תרנגלא או בצפרא 36
vos dormitis cum inueniat vos repente de venerit ne cum
דלמא נאתא מן שליא ונשבחכו כד דמכין אנתון 37
estote ego dico ipsum vobis omnibus ego dico autem quod vobis id
מדם דלכוון דין אמר אנא לכלכוון הו אמר אנא הויתון
vigilante
עדין

14 Caput

קפלאון יד

christianum incosecrat lectio

קרינא בקרש טורון

erāt & querebant azymorū pascha futurum erat dies duos autem post
כתר דין תרין יומין הוא הוא פצחא דפטירא ובעין הו
& eū interficerēt tenerent eum in dolo quomodo & Scribae sacerdot. priop
דבי כהנא וספרא איכנא כנכלא נאחרונהו ונקטלוניהו
tumultus fiat ne in festo non erant & dicentes
ואמרו רהו לא בעדערא דלמא נהוא שגושיא
in populo
בעמא

31 ο ουρανός & η γη παρελεύσονται· αὐτὰ δὲ ῥήματα μου οὐ μὴ παρέλθουσιν. 32 πῶς οὐδεὶς οἶδεν, οὐδὲ οἱ ἀγγελοὶ οὐδὲ ὁ υἱός, εἰ μὴ ὁ πατήρ. 33 βλῆτε, γρηγορεῖτε, προσεύχετε· οὐκ οἴδατε ἡμέραν ἢ ὥραν ἃς ὁ κύριος ἔρχεται. 34 ὡς ἄνθρωπος ἐξελθὼν ἀφήκε τὸν οἶκόν αὐτοῦ, καὶ ἔδωκε τοῖς δούλοις αὐτοῦ τὴν ἐξουσίαν ἑκάστου ἐργασίας αὐτοῦ, καὶ τῷ θυρωρῷ ἐπέταξε ἵνα γρηγορῇ. 35 ἡμεῖς γρηγοροῦμεν· οὐκ οἴδατε ἡμέραν ἢ ὥραν ἃς ὁ κύριος ἔρχεται. 36 ἡμεῖς γρηγοροῦμεν, ἀλλὰ ὑμεῖς ἀδουλοῦτε. 37 ἀλλὰ ὑμῖν λέγω, πάντες γρηγορεῖτε.

Κεφ. ιδ.

1 Ἦν δὲ τὸ πάσχα, καὶ τὰ ἀζυμα μὲν δύο ἡμέρας· καὶ ἐζητοῦν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς, πῶς αὐτὸν ἐκείνην ἡμέραν θύσουσιν. 2 Ἦρξαν δὲ, μὴ ἐν τῇ ἑορτῇ, μήποτε θόρυβος ἔσται ἐν λαῷ.

